

- **C1** Klaidų ištaisymas, OL L 100, 2011 4 14, p. 74 (2011/101/BUSP)
► **C2** Klaidų ištaisymas, OL L 89, 2020 3 24, p. 6 (2020/215)

▼B▼M14▼C2**TARYBOS SPRENDIMAS 2011/101/BUSP****2011 m. vasario 15 d.****dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Zimbabvėje**▼B*1 straipsnis*

Šiame sprendime terminas „techninė pagalba“ – bet kokia techninė parama, susijusi su remontu, vystymu, gamyba, surinkimu, bandymu, priežiūra ar bet kuria kita technine paslauga, kuri gali būti teikiama kaip instruktavimas, konsultavimas, mokymas, darbo žinių ar įgūdžių perdavimas arba konsultacinės paslaugos; į techninę pagalbą įeina žodinės pagalbos formos.

2 straipsnis

1. draudžiama Zimbabvei parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti visų rūšių ginklus ir su jais susijusius reikmenis, įskaitant ginklus ir šaudmenis, karines transporto priemones ir įrangą, sukarintą įrangą ir minėtų priemonių atsargines dalis, taip pat įrangą, kuri galėtų būti panaudota vidaus represijoms,

- a) Valstybių narių piliečiams;
- b) iš valstybių narių teritorijos; arba
- c) naudojant su valstybių narių vėliava plaukiojančius laivus ar orlaivius,

nepaisant to, ar valstybių narių teritorija yra jų kilmės vieta.

2. Draudžiama:

- a) tiesiogiai ar netiesiogiai bet kokiam asmeniui, subjektui ar organizacijai Zimbabvėje, arba panaudojimui Zimbabvėje, dovanoti, parduoti, tiekti ar perduoti techninę pagalbą, tarpininkavimo ir kitas paslaugas, susijusias su karine veikla ir su visų rūšių ginklų bei su jais susijusių reikmenų teikimu, gamyba, priežiūra ir naudojimu, įskaitant ginklus ir šaudmenis, karines transporto priemones ir įrangą, sukarintą įrangą ir minėtų priemonių atsargines dalis, taip pat įrangą, kuri galėtų būti panaudota vidaus represijoms;
- b) tiesiogiai ar netiesiogiai bet kokiam asmeniui, subjektui ar organizacijai Zimbabvėje, arba panaudojimui Zimbabvėje, teikti finansavimą ar finansinę paramą, susijusią su karine veikla, įskaitant visų pirma dotacijas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, bet kokiam ginklų bei su jais susijusių reikmenų, taip pat įrangos, kuri galėtų būti panaudota vidaus represijoms, pardavimui, tiekimui, perdavimui ar eksportui.

▼C1*3 straipsnis*

1. 2 straipsnis netaikomas:

- a) žudyti nepritaikytos karinės įrangos arba įrangos, kuri galėtų būti panaudota vidaus represijoms, skirtos naudoti tik humanitariniais ar apsaugos tikslais, arba JT ir ES vykdomoms institucijų stiprinimo programoms, arba ES ir JT vykdomoms krizių valdymo operacijoms skirtų reikmenų pardavimui, tiekimui, perdavimui ar eksportui;
- b) finansavimo ir finansinės paramos, susijusios su tokia įranga, teikimui;
- c) techninės pagalbos, susijusios su tokia įranga, teikimui,

su sąlyga, kad atitinkama kompetentinga institucija iš anksto pritarė jos eksportui.

▼B

2. 2 straipsnis netaikomas apsauginiams rūbams, įskaitant neperšaukiamas liemenes ir karinius šalms, kuriuos į Zimbabvę laikinai ir tik asmeniniam naudojimui eksportuoja JT, ES ar jos valstybių narių personalas, žiniasklaidos atstovai, humanitarinę pagalbą bei pagalbą vystymuisi teikiantys darbuotojai bei su šia veikla susijęs personalas.

▼M10

3. 2 straipsnis netaikomas tam tikros įrangos, kuri galėtų būti naudojama vidaus represijoms, jeigu ji skirta išimtinai civiliniam naudojimui kalnakasybos ar infrastruktūros projektuose, pardavimui, tiekimui, perdavimui ar eksportui su sąlyga, kad tuo tikslu kiekvienu atskiru atveju būtų išduodamas eksportuojančios valstybės narės kompetentingų institucijų leidimas.

▼B*4 straipsnis*

1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad neleistų Zimbabvės Vyriausybės nariams ir su jais susijusiems fiziniais asmenims, taip pat kitiems fiziniais asmenims, kurių veikla kelia didelę grėsmę demokratijai, pažeidžia žmogaus teises bei kliudo laikytis teisinės valstybės principo Zimbabvėje, atvykti į jų teritoriją arba vykti per ją tranzitu. Šioje dalyje nurodyti asmenys išvardyti ►**M1** I priede ◀.

2. 1 dalimi valstybė narė neįpareigojama atsisakyti leisti į savo teritoriją atvykti savo piliečiams.

3. 1 dalis nedaro poveikio tiems atvejams, kai valstybė narė privalo laikytis įsipareigojimo pagal tarptautinę teisę, būtent:

- a) kaip tarptautinės tarpvyriausybės organizacijos priimančioji šalis;
- b) kaip Jungtinių Tautų sušauktos ar globojamos tarptautinės konferencijos priimančioji šalis;

▼B

c) pagal daugiašalį susitarimą dėl privilegijų ir imunitetų suteikimo; arba

d) pagal 1929 m. Šventojo Sosto (Vatikano Miesto Valstybės) ir Italijos Taikinimo sutartį (Laterano paktą).

Taryba kiekvienu iš šių atvejų tinkamai informuojama.

4. 3 dalis taikoma ir tada, kai valstybė narė yra Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos (ESBO) priimančioji šalis.

▼M6

5. Valstybės narės 1 dalyje nustatytoms priemonėms gali taikyti išimtis, kai kelionė yra pateisinama dėl skubių humanitarinių poreikių, arba išimtiniais atvejais, kai vykstama dalyvauti tarpvyriausybiniuose susitikimuose, įskaitant Europos Sąjungos remiamus arba organizuojamus susitikimus, kuriuose vyksta politinis dialogas, kuriuo tiesiogiai remiami ribojamųjų priemonių politikos tikslai, įskaitant demokratiją, žmogaus teises ir teisinės valstybės principo laikymąsi Zimbabvėje.

▼B

6. Valstybė narė, pageidaujanti taikyti 5 dalyje nurodytas išimtis, apie tai raštu praneša Tarybai. Laikoma, kad išimtis suteikiama, jeigu per 48 valandas nuo pranešimo apie siūlomą išimtį gavimo vienas ar keli Tarybos nariai nepareiškia prieštaravimo raštu. Vienam arba keliems Tarybos nariams pareiškus prieštaravimą, išimtis nesuteikiama, išskyrus atvejus, kai valstybė narė pageidauja ją taikyti, kai tai būtina dėl humanitarinių priežasčių, į kurias būtina skubiai atsižvelgti. Pastaruoju atveju Taryba gali kvalifikuota balsų dauguma nuspręsti suteikti siūlomą išimtį.

7. Tais atvejais, kai pagal 3–6 dalis valstybė narė leidžia ►**M1** I priede ◄ išvardytiems asmenims atvykti į savo teritoriją arba vykti per ją tranzitu, leidimas naudojamas tik tuo tikslu, kuriam jis buvo išduotas, ir tik asmenims, kuriems jis tiesiogiai skirtas.

5 straipsnis

1. Išaldomos visos lėšos ir ekonominiai ištekliai, priklausantys atski-riems Zimbabvės Vyriausybės nariams arba su jais susijusiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms, arba priklausantys kitiems fiziniams ar juridiniams asmenims, kurių veikla kelia didelę grėsmę demokratijai, pažeidžia žmogaus teises bei kliudo laikytis teisinės valstybės principo Zimbabvėje. Šioje dalyje nurodyti asmenys ir subjektai išvardyti ►**M1** I priede ◄.

2. ►**M1** I Priede ◄ išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms arba jų naudai nei tiesiogiai, nei netiesiogiai nesudaroma galimybė naudotis lėšomis ar ekonominiais ištekliais.

▼B

3. Išimtyys gali būti taikomos tais atvejais, kai lėšos arba ekonominiai ištekliai:

- a) būtini pagrindinėms išlaidoms, įskaitant mokėjimus už maisto produktus, nuomą arba hipoteką, vaistus ir medicininį gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir mokesčius už komunalines paslaugas, padengti;
- b) skirti išimtinai pagrįstiems profesiniams mokesčiams sumokėti ir patirtoms išlaidoms, susijusioms su teisinių paslaugų teikimu, kompensuoti;
- c) skirti tik mokesčiams arba aptarnavimo mokesčiams už kasdienį įšaldytų lėšų arba ekonominių išteklių laikymą arba tvarkymą sumokėti; arba
- d) būtini ypatingoms išlaidoms.

4. 2 dalis netaikoma į įšaldytas sąskaitas pervedamoms:

- a) palūkanoms arba kitoms dėl tų sąskaitų atsirandančioms pajamoms; arba
- b) mokėjimams pagal sutartis, susitarimus arba įsipareigojimus, kurie buvo sudaryti arba atsirado iki tos datos, kai toms sąskaitoms buvo pradėtos taikyti ribojamosios priemonės,

jeigu visoms tokioms palūkanoms, kitoms pajamoms ir mokėjimams toliau taikoma 1 dalis.

6 straipsnis

1. Valstybės narės arba Sąjungos vyriausiojo įgaliojimo užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymu Taryba priima ►**M1** I priede ◀ pateikto sąrašo pakeitimus, jei to reikia atsižvelgiant į politinius įvykius Zimbabvėje.

2. Taryba tiesiogiai, jei adresas žinomas, arba viešai paskelbdama pranešimą, atitinkamam asmeniui arba subjektui praneša apie savo sprendimą, įskaitant įtraukimo į sąrašą motyvus, taip suteikdama tokiam asmeniui arba subjektui galimybę pateikti savo pastabas.

3. Jeigu pateikiamos pastabos arba pateikiama naujų esminių įrodymų, Taryba peržiūri savo sprendimą ir atitinkamai apie tai informuoja atitinkamą asmenį arba subjektą.

7 straipsnis

1. ►**M1** I priede ◀ pateikiami fizinių arba juridinių asmenų bei subjektų įtraukimo į sąrašą motyvai.

2. Be to, ►**M1** I priede ◀ pateikiama informacija, jei jos turima, būtina atitinkamų fizinių ar juridinių asmenų arba subjektų tapatybei nustatyti. Tokia apie fizinius asmenis pateikiama informacija gali apimti vardą, pavardę, įskaitant slapyvardžius, gimimo datą ir vietą, pilietybę, paso ir asmens tapatybės kortelės numerius, lytį, adresą, taip pat pareigas arba profesiją. Tokia apie juridinius asmenis arba subjektus pateikiama informacija gali apimti pavadinimus, registracijos vietą ir datą, registracijos numerį ir veiklos vykdymo vietą.

▼ B*8 straipsnis*

Siekdama, kad būtų kuo labiau padidintas pirmiau minėtų priemonių poveikis, Sąjunga ragina trečiąsias valstybes patvirtinti ribojamąsias priemones, panašias į tas, kurios numatytos šiame sprendime.

9 straipsnis

Bendroji pozicija 2004/161/BUSP panaikinama.

▼ M16*10 straipsnis*

1. Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.
2. Šis sprendimas taikomas iki 2023 m. vasario 20 d.
3. Šis sprendimas nuolat peržiūrimas ir atitinkamai atnaujinamas arba iš dalies keičiamas, jei Taryba mano, kad jo tikslai nebuvo pasiekti.

▼ **M15***I PRIEDAS*

4 IR 5 STRAIPSNIUOSE NURODYTI ASMENYS IR SUBJEKTAI

I. Asmenys

	Vardas, pavardė (ir galimi slapyvardžiai)	Identifikuojamoji informacija	Ištraukimo į sąrašą priežastys
▼ M16			

▼ **M15**

II. Subjektai

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Ištraukimo į sąrašą priežastys
1.	Zimbabwe Defence Industries (Zimbabvės gynybos pramonė)	10th floor, Trustee House, 55 Samora Machel Avenue, PO Box 6597, Harare, Zimbabwe.	Susijusi su Gynybos ministerija ir Zimbabvės Afrikos nacionalinės sąjungos (Patriotinio fronto) Vyriausybės frakcija.

▼ **M16**